

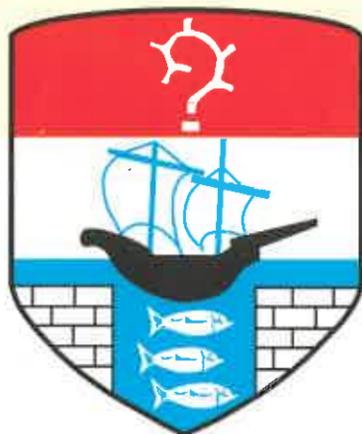


## PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN



Journal  
municipal  
d'information

Septembre 2001



Mairie de  
Port-en-Bessin  
15, rue de Bayeux  
14520 PORT-EN-BESSIN  
Tél. 02 31 21 72 12  
Fax 02 31 92 78 31

Mairie de  
Huppain  
Rue du Bourg  
14520 HUPPAIN  
Tél. 02 31 21 92 32  
Permanence : le lundi 13 h 30 - 15 h



## Calendrier des expositions 2001

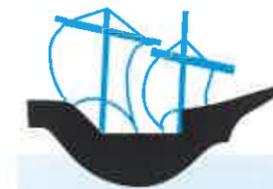
**CENTRE CULTUREL LÉOPOLD SÉDAR SENGHOR**  
 2, rue du Croiseur Montcalm  
 14520 PORT-EN-BESSIN  
 Tél. 02.31.21.92.33 - Fax 02 31 22 08 40

### Au Centre Culturel

- |   |   |
|---|---|
| <b>Janvier</b>                                    | Prolongation de l'exposition des peintures de Denise LEGRIS                         |
| <b>9 février (vernissage) au 6 mars</b>           | Photographies de Guillaume CLOUP (artiste de la galerie Wam)                        |
| <b>9 mars (vernissage) au 3 avril</b>             | Sculptures d'Alain MONTJARRET et Points Comptés                                     |
| <b>6 avril (vernissage) au 1<sup>er</sup> mai</b> | Aquarelles de Jean BREILLOT et sculptures de Jacques BERGAMASCO                     |
| <b>4 mai (vernissage) au 5 juin</b>               | Dessins de Françoise HUBERT, sculptures de Brigitte VAUDRON et peintures de Van Luc |
| <b>8 juin (vernissage) au 5 juillet</b>           | Peintures de Marie-Agnès PERSYN et poteries de grès de Gilbert LECOUTURIER          |
| <b>6 juillet (vernissage) au 21 août</b>          | Peintures et sculptures de Jean-Noël DUCHEMIN                                       |
| <b>24 août (vernissage) au 25 septembre</b>       | Les peintres du Bessin  |
| <b>28 septembre (vernissage) au 23 octobre</b>    | Peintures de Gisela VAN DER PEIJL et sculptures de Tim DEKKER                       |
| <b>26 octobre (vernissage) au 27 novembre</b>     | Peintures et peintures sur porcelaine de Christian et Catherine MULLER DE SCHONGOR  |
| <b>30 novembre (vernissage) au 30 décembre</b>    | Poteries de Michel GONORD et peintures de Jacqueline VARIN                          |

### A l'Hôtel de Ville

- |   |   |
|---|---|
| <b>23 juin (vernissage) au 31 juillet</b> | Encres, pastels et fusain de Jean FEUARDENT |
| <b>4 août (vernissage) au 4 septembre</b> | Peintures de Jean-Pierre LE FÈVRE           |



Ruban bleu 2000



Un nouveau chalutier "L'Europe"



Le mont Castel



La Halle aux Poissons

- PAGE CULTURELLE	
Au Centre Culturel - A l'Hôtel de Ville .....	2
- SOMMAIRE .....	3
- EDITORIAL .....	4-5
- LE CONSEIL MUNICIPAL ET LES COMMISSIONS 2001-2007 .....	6-7
- LES ELUS .....	8-9
- LA VIE ASSOCIATIVE .....	10
- LE CCAS ET LES SYNDICATS INTERCOMMUNAUX .....	11
- LES SERVICES TECHNIQUES .....	12
- LES SERVICES ADMINISTRATIFS .....	13
- PLAN LOCAL D'URBANISME (P.L.U.) .....	14-15



**1904** : 97 ans déjà... une photographie sépia. Un avant-port inondé de soleil. Des matelots s'affairent lentement. Une femme est là. Converse-t-elle ? Surveille-t-elle les deux enfants mollement allongés ? L'ouvrage est à portée d'aiguille.

Heureux temps révolu d'où les soucis semblent absents : la "belle époque".

Et pourtant... !

**2001** : le même rythme des marées, des jours et des nuits, des saisons. Mais quelle évolution !

Les bouleversements majeurs d'un conflit mondial. L'érosion insidieuse du temps. La maîtrise du développement si bien conduite ces trente dernières années. Les joies et peines qui ont jalonné le parcours de chacun. Ainsi va la vie...

Une nouvelle équipe en place, à votre service. Vous la découvrirez dans les pages qui suivent.

Elle doit accompagner six nouvelles années de cette lente mutation. A nous de vous écouter, de vous proposer, de hâter les transformations utiles ou de freiner les impatiences mal réfléchies, de tisser la trame du temps qui passe.

Seul l'intérêt de nos deux communes associées prévaudra. Nous saurons, je le pense, nous fonder dans ce rôle parfois ingrat mais valorisant de défenseur du service public et de promoteur de l'action municipale.

Lucien SACHET



26

PORT-en-BESSIN. — La Poissonnerie

Collections ND Photos

## Le conseil municipal

### MAIRE ET DELEGATIONS

**MAIRE :** Lucien SACHET

**1<sup>er</sup> ADJOINT :** Alain DOUYERE

*Administration générale - délégué de la jeunesse (affaires scolaires, parascolaires, conseil municipal des jeunes)*

**2<sup>e</sup> ADJOINT :** Pierre MARIE

*Délégué Pêche et Economie (conseil portuaire, comité consultatif social économique)  
Relations avec le Conseil Général pour les travaux départementaux*

**3<sup>e</sup> ADJOINT :** Pierre CASTEL

*Délégué à l'animation, à la culture et au tourisme (centre culturel, expositions, animations culturelles, office du tourisme, ADTLB)*

**4<sup>e</sup> ADJOINT :** Pierre-Albert CAVEY

*Délégué à l'urbanisme et aux travaux, suivi des travaux communaux en relation avec le département*

**5<sup>e</sup> ADJOINTE :** Jacqueline VARIN

*Déléguée aux affaires sociales (CCAS - RMI - Foyers La Royale et du Marin)*

**MAIRE DELEGUEE :** Huguette AUTIN

*Maire déléguée aux affaires de Huppain*

**CONSEILLER MUNICIPAL :** Gérard VINGTROI

*Chargé des sports et loisirs sportifs (office municipal des Sports - Vice-président de la commission des sports)*

### COMMISSION DES FINANCES

Lucien SACHET, *président*  
Alain DOUYERE, *vice-président*  
Dominique BIHEL  
Jacqueline VARIN  
Pierre MARIE  
Gérard VINGTROI  
Daniel ROUSSEL  
Pierre-Albert CAVEY  
Christophe VAN ROYE  
Jacky LE MONNIER  
Pierre CASTEL  
Huguette AUTIN

### COMMISSION DE L'URBANISME ET DES TRAVAUX

Lucien SACHET, *président*  
Pierre-Albert CAVEY, *vice-président*  
Bruno THOMINES-MORA  
Pierre MARIE  
Gérard VINGTROI  
Daniel ROUSSEL  
Simone RENOUF  
Jacky LE MONNIER  
Annette ROUSSEVILLE  
Jean-Michel HELIE  
René TABOUREL  
Huguette AUTIN

### COMMISSION DE LA JEUNESSE

Lucien SACHET, *président*  
Alain DOUYERE, *vice-président*  
Gérard VINGTROI  
Daniel YOUF  
Christophe VAN ROYE  
Jean-Michel HELIE  
Michel DAVID

### COMMISSION DE L'ANIMATION, DE LA CULTURE ET DU TOURISME

Lucien SACHET, *président*  
Pierre CASTEL, *vice-président*  
Jacqueline VARIN  
Annette ROUSSEVILLE  
Pierre CASTEL  
Daniel YOUF  
Dominique BIHEL  
Michel DAVID

### COMMISSION D'APPELS D'OFFRES

Lucien SACHET, *président*  
Pierre MARIE, *1<sup>er</sup> titulaire*  
Huguette AUTIN, *2<sup>e</sup> titulaire*  
Pierre CASTEL, *3<sup>e</sup> titulaire*  
Jacqueline VARIN, *1<sup>er</sup> suppléant*  
René TABOUREL, *2<sup>e</sup> suppléant*  
Pierre-Albert CAVEY, *3<sup>e</sup> suppléant*

### COMMISSION DES SPORTS

Lucien SACHET, *président*  
Gérard VINGTROI, *vice-président*  
Alain DOUYERE  
Christophe VAN ROYE  
Jean-Michel HELIE  
René TABOUREL  
Michel DAVID

### COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT

Lucien SACHET, *président*  
Daniel ROUSSEL, *vice-président*  
Simone RENOUF  
Alain DOUYERE  
Gérard VINGTROI  
Dominique BIHEL

### COMMISSION DE SECURITE

Lucien SACHET  
Pierre MARIE  
Alain DOUYERE  
René TABOUREL

### COMITE SOCIO-ECONOMIQUE

Lucien SACHET, *président*  
Pierre MARIE, *vice-président*  
Gérard VINGTROI  
Daniel ROUSSEL  
Christophe VAN ROYE  
Bruno THOMINES-MORA  
Michel DAVID  
René TABOUREL



## LE MAIRE



M. Lucien Sachet

## 1<sup>er</sup> ADJOINT



M. Alain Douyère

## 2<sup>e</sup> ADJOINT



M. Pierre Marie

## 3<sup>e</sup> ADJOINT



M. Pierre Castel

## 4<sup>e</sup> ADJOINT



M. Pierre-Albert Cavey

## 5<sup>e</sup> ADJOINT



Mme Jacqueline Varin

## CONSEILLER Charge des Sports et Loisirs Sportifs



M. Gérard Vingtrois

## MAIRE DELEGUEE aux affaires de Huppain



Mme Huguette Autin

## LES CONSEILLERS MUNICIPAUX



M. Daniel Youf



M. Michel David



Mme Annette Rousseville



M. Jean-Michel Hélie



M. Daniel Roussel



M. Bruno Thomines-Mora



M. René Tabourel



Mme Simone Renouf



M. Dominique Bihel



M. Christophe Van Roye



M. Jacky Lemonnier





À propos de certaines associations et sections sportives locales...

Cette page donne un aperçu non exhaustif de la vie associative de la commune. Ces informations peuvent orienter le choix et permettre d'établir le premier contact nécessaire.

## L'AUTOMNE PORTAIS

Club d'accueil des "anciens" de la commune (104 inscrits en 2001), il organise des réunions avec goûter, deux fois par mois (1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois à la cantine scolaire à 14 h 30).

Sont également au programme : promenades d'une journée, goûters avec lots gratuits.

**Présidente** : Mme Jeanne COLLEVILLE (prendre contact lors des activités)

## BIEN VIVRE A LA ROYALE

Association chargée des animations et des activités de loisirs de la Royale, comprenant notamment les goûters et les repas.

**Président** : Eugène RENET. **Vice-Président** : Jeanne COLLEVILLE. **Secrétaire** : Jacqueline VARIN. **Secrétaire adjointe** : Annette ROUSSEVILLE.

## LE TENNIS CLUB PORTAIS

Organise les compétitions, planifie les entraînements et initie au tennis grâce à son "école de tennis". Actif (56 licenciés), convivial et sportif (équipes engagées dans les différents championnats).

Trois éducateurs encadrent l'activité ainsi qu'un B.E.

**Responsable des équipes** : Alain LABBE. **Président** : Gérard VINGTROIS (Tél. 02 31 21 70 37). **Vice-présidents** : Philippe MARAZZI et Marc VINGTROIS. **Trésorier** : Jenny DURAND. **Secrétaire** : Alain LABBE.

## L'ESP (ETOILE SPORTIVE PORTAISE)

Elle organise l'ensemble des entraînements et des compétitions de foot des plus jeunes aux seniors.

**Président** : Claude NEVEU (Tél. 02 31 92 34 18). **Vice-président** : Jean-Michel HELIE (Tél. 02 31 21 71 39). **Secrétaire** : Joël CHARDIN (Tél. 02 31 51 93 23).

**Club-house** Tél. 02 31 51 79 07

## OMS

Organise les différentes activités sportives de la commune :

- **Février** : tournoi de tennis de table.
- **Avril** : semaine du sport (tous sports non pratiqués à Port).
- **Juin** : tournoi de volley-ball.
- **Juillet - Août** : activités sportives sur le site de l'aire de loisirs.
- **Octobre** : les foulées portaises.

**Président** : Gérard VINGTROIS (Tél. 02 31 21 70 37). **Trésorier** : Daniel YOUF. **Secrétaires** : Alain LABBE et Christophe VAN ROYE

## CONSEIL LOCAL DE PARENTS D'ELEVES FCPE DE PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN

**Adresse** : Ecole Elémentaire P.E. Victor, BP 12, 14520 PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN. Tél. 02 31 21 87 22.

**Présidente** : Christine MOMMEJA. **Secrétaire** : Maryvonne CARDRON. **Trésorière** : Nathalie LANGLOIS. **Vice-présidentes** : Nathalie AUBLET (déléguée pour la maternelle), Paulette TOURQUETIL (déléguée pour le primaire), Corinne VAUTIER (déléguée pour le collège)

## AMICALE DES PARENTS D'ELEVES INDEPENDANTS DE PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN

**Président** : Christian MULLER de SHONGOR (Tél. 02 31 22 18 81). **Vice-présidents** : Muriel CASTEL - intervenant bénévole - (Tél. 02 31 21 53 71), Denis LEFEVRE, Agnès LE CORVIC. **Secrétaire** : Catherine MULLER de SHONGOR - intervenant bénévole informatique. **Trésoriers** : Isabelle MARIE, Julien MARIE.

## BUREAU AMICALE LAIQUE PORT-EN-BESSIN HANDBALL

**Président** : Alain THIEBOT, 7 Square E. Rostand 14400 BAYEUX (Tél. 02 31 92 73 86). **Secrétaire** : Christian MULLER de SCHONGOR, La Provandie, 14520 STE-HONORINE-DES-PERTES (Tél. 02 31 22 18 81). **Trésorier** : Alain LANGLOIS, 30 rue de Bayeux (Tél. 02 31 21 72 38).

**Renseignements club** : 02 31 22 18 18  
02 31 92 73 86

## CLUB DES CORMORANS

**Président** : Philippe GAUTIER. **Vice-président** : Thierry LEONNEC. **Trésoriers** : Paulette TOURQUETIL, Nathalie LANGLOIS. **Secrétaires** : Bénédicte MILLINER, Béatrice POITEVIN. **Président d'honneur** : Daniel YOUF. **Responsables par section** : **Judo** : Bénédicte MILLINER (Tél. 02 31 92 07 04). **Gymnastique** : Paulette TOURQUETIL (Tél. 02 31 92 83 39). **Ping-pong** : Philippe GAUTHIER (Tél. 02 31 21 87 22), Thierry LEONNEC (Tél. 02 31 51 74 04). **Pétanque** : Alain DOUYERE (Tél. 02 31 21 73 59).

## S'UNIR POUR GUERIR 42 RUE DU NORD

Collecter des fonds pour aider le Centre François Baclesse dans sa lutte contre le cancer.

L'association a été créée le 16 octobre 1995, depuis sa création nous avons remis au Centre la somme de 235 000 F.

**Président** : Pierre LE PAINTEUR. **Vice-présidente** : Nicole TABOUREL. **Trésorière** : Jacqueline LERICHE. **Secrétaire** : Claudine MARIE

La commune exerce un rôle important dans le domaine social. Doté d'un budget global de 2 018 081 F pour 2001, son intervention permet de soutenir, d'aider et d'alléger les difficultés rencontrées par les familles, les personnes démunies confrontées aux problèmes économiques actuels.

Il contribue au fonctionnement de l'aide ménagère tant par le soutien qu'il apporte, que par le travail qu'il procure à un certain nombre de femmes. Il intervient dans les diverses démarches, d'aide sociale et fournit des "bons d'alimentation et des bons de chauffage".

Son action est traditionnellement investie dans la reconnaissance qui est due aux "anciens" de la commune : organisation du traditionnel "repas des anciens" et préparation du "colis de fin d'année".

Enfin le CCAS participe à la gestion du Revenu Minimum d'Insertion.

Le Conseil Municipal du 14/03/2001 a élu au CCAS :

**Président** : M. Lucien SACHET  
**Vice-présidente** : Mme Jacqueline VARIN  
**Membres** : M. Pierre-Albert CAVEY, M. Michel DAVID, M. Jacky LEMONNIER, Mme Annette ROUSSEVILLE

+ cinq membres extérieurs au conseil municipal et délégués par M. le maire : Mme Jeanne COLLEVILLE, Mme Claudine DUPARD, Mme Françoise LEBIGOT, Mme Maryvonne LEVASSEUR, Mme Nicole TABOUREL

**Huppain dispose d'un CCAS autonome**

**Présidente** : Mme Huguette AUTIN  
**Membre élu par le conseil municipal** : M. Dominique BIHEL.

**Membre élu par le Conseil d'Administration du CCAS** : M. Jacky LE MONNIER

+ deux membres désignés par M. le maire délégué de Huppain : Mme Nelly DELAIN et Mme Catherine GUYOT

## Les syndicats intercommunaux

### S.A.E.P.

Syndicat d'Alimentation en Eau Potable de MAISONS/PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN

**Président** : M. L. SACHET

**1<sup>er</sup> vice-président** : M. J.N. GUIBET  
(Communes adhérentes : COMMES, MAISONS, PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN)

### S.I. COLLEGE

Syndicat Intercommunal du Collège

**Président** : M. A. DOUYERE

**Vice-président** : M. G. LANDEAU  
(Communes adhérentes : ARROMANCHES, COMMES, ETREHAM, COLLEVILLE-SUR-MER, LONGUES-SUR-MER, MAISONS, MANVIEUX, MAGNY-EN-BESSIN, RUSSY, STE-HONORINE-DES-PERTES, TRACY-SUR-MER, PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN)

### S.I.R.O.M.

Syndicat Intercommunal de Ramassage des Ordures Ménagères

**Président** : M. L. SACHET

**Vice-président** : M. D. ROUSSEL

(Communes adhérentes : STE-HONORINE-DES-PERTES, COMMES, LONGUES-SUR-MER, MANVIEUX, VAUX-SUR-AURE, MAISONS, ETREHAM, VIERVILLE-SUR-MER, ST-LAURENT-SUR-MER, COLLEVILLE-SUR-MER, PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN)

### S.B.O.A.

Syndicat d'aménagement du Bassin Ouest de l'Aure

**Président** : M. L. SACHET

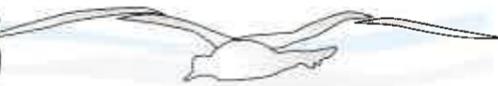
**Vice-présidents** : M. J. REGNAULT, M. P. MARIE  
(Communes adhérentes : COMMES, LONGUES-SUR-MER, PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN)

### S.I.V.O.S.

Syndicat Intercommunal à Vocation Scolaire

**Président** : M. A. DOUYERE

**Vice-présidente** : Mme A.M. LETOFFEY  
(Communes adhérentes : COMMES, RUSSY, STE-HONORINE-DES-PERTES, PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN)



## L'atelier municipal

Tél. 02 31 51 04 12 - Fax 02 31 51 76 33

Les horaires d'ouverture au public :  
Du lundi au jeudi : 8 h à 12 h — 13 h 30 à 17 h 30  
Vendredi : 8 h à 12 h — 13 h 30 à 16 h 30  
Samedi : 8 h à 12 h (un seul agent)

## L'annexe technique 17, rue de Bayeux

Tél. 02 31 21 79 02 - Fax 02 31 21 45 12

Les horaires d'ouverture au public :  
du lundi au vendredi : 8 h à 12 h

## Le personnel des services techniques

*Directeur des services techniques* : M. Robert LECARPENTIER

*Responsable des services techniques* : M. Sylvain DIVERT

*Secrétaire* : Mme Marie-Laure MATHIAS

*Fontainier du syndicat des eaux* : M. Frédéric VOISIN

*Ramassage des ordures*

*ménagères* : M. Jean-Marie LECOUTOUR  
M. Max DELAUNAY

*Chauffeur de la benne à ordures ménagères* : M. Pascal ROGER

*Gardien de la déchetterie* : M. Alain JEANNE

*Service Assainissement* : M. Jean-François HOUEL  
M. Jean-Claude POIRIER

*Magasinier et entretien* : M. Christian LE CORVIC

*Menuisier* : M. Jean-Michel CARDRON

*Peintres* : M. Maurice VEZIN

M. Ludovic MARESQ (apprenti)

*Maçon* : M. Pascal USBERGHI

*Gardien des installations*

*sportives* : M. Gilles ROUSSEVILLE

*Espaces verts* : M. Emmanuel BROOS

M. Freddy MARIE (apprenti)

M. Eugène MAUGER

M. Eric LEGOUPIL

*Entretien voirie* : M. Régis FURON

*C.E.S. - service peinture* : M. Alain MARIE

*C.E.C. - service espaces verts* : M. Jérôme LEPLEUX

*C.E.C. - service entretien voirie* : M. Constant BESNARD

*C.E.C. - aide-maçon* : M. Régis MENARD

## Emploi-jeune

*Agents de sauvegarde et valorisation de l'espace rural* : M. Mickaël LEPAINTE - M. Michel DAVID  
*Agent d'information - déchetterie* : Melle Claire JEANNE

## La déchetterie - rue des Albatros

Tél. 02 31 22 58 15

Les horaires d'ouverture au public :

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 10 h à 12 h — 14 h à 18 h

Mardi : 10 h à 12 h

Dimanche : 9 h à 12 h

Fermeture hebdomadaire : le jeudi.

## Le service des eaux (permanence week-end)

F. VOISIN - Tél. 02 31 51 85 36

J.F. HOUEL - Tél. 02 31 92 32 43

Les horaires d'ouverture au public :

Du samedi : 12 h au lundi 8 h - F. VOISIN ou J.F. HOUEL

Du lundi au samedi, s'adresser à l'atelier municipal ou à la mairie.

## Les écoles et services divers

### Ecole maternelle :

*A.S.E.M.* : Mme Martine VICQUELIN

*Femmes de services* : Mme Ginette DELAIN  
(+ cantine)

Mme Nathalie POITEVIN

Mme Thérèse COLLEVILLE

Mme Michèle LECOUTOUR

*C.E.S.* : Mme Maud GERMAIN

Mme Florence TANQUEREL

### Ecole primaire :

*Femmes de*

*services* : Mme Annie LHERMITTE

Mme Marie-Chantal LEHOUX

Melle Marie-Claire LEMOIGNE

### Femmes de service :

- *Mairie* : Mme Eveline DELAIN

- *Gîte + cantine* : Mme Corinne DUVAL

- *Salle des fêtes + centre culturel* : Mme Françoise DEGARDIN

- *Entretien des sanitaires publics* : Mme Jacqueline CAUVIN

### Foyer des personnes âgées :

- *Gardien* : M. Jean-Jacques MUNEREL

- *C.E.C. - animatrice* : Mme Nicole ROUSSEVILLE

### Foyer du marin

- *Gardien* : M. Pierre TANQUEREL

- *Femme de service* : Mme Jacqueline CHESNAY

### Aides-ménagères

Mme Eveline DELAIN

Mme Ginette DELAIN

Mme Yvonne DELANGE

Mme Annick DESCHAMPS

Mme Michèle LE COUTOUR

Melle Nathalie POITEVIN

Mme Josette TASSET

Mme Michèle THOMINES

Mme Gaëtane TYMEN

Melle Emmanuelle VICQUELIN



## La Mairie de PORT-EN-BESSIN - 15 rue de Bayeux

Tél. 02 31 21 72 12 - Fax 02 31 92 78 31

Les horaires d'ouverture au public :

Du lundi au vendredi : 8 h 30 à 12 h — 13 h 30 à 16 h

Samedi : 9 h à 12 h

## La mairie annexe de HUPPAIN - rue du Bourg

Tél. 02 31 21 92 32

Permanence : le lundi de 13 h 30 à 15 h

## Personnel administratif de la mairie

*Secrétaire générale* : Mme Michèle BLONDY

*Accueil* : Melle Laurence THOMASSE

*Etat civil* : Mme Josiane GOSSELIN

*Aide sociale* : Melle Isabelle LE TUAL

*Elections et service des eaux* : Mme Béatrice CARDRON

*Comptabilité* : M. Arnaud MARIE

Mme Danielle LANGLADE

*Gardien de police municipale* : M. Yvon DELAMOTTE

*Régisseur du marché et de la cantine* : M. Daniel CHEREL



## Centre Léopold Senghor - 2, rue Croiseur Montcalm

Tél. 02 31 21 92 33

Les horaires d'ouverture au public : de septembre à juin : du mardi au samedi de 10 h à 12 h — de 14 h à 18 h Le dimanche : de 15 h à 18 h. De juillet et août : tous les jours de 10 h à 12 h — de 14 h à 18 h

*Chargée de mission* : Mme Sophie COEVOET

*Hôtesse d'accueil* : Melle Sophie TAINON

*Emplois-jeunes - agents médiateurs* : Melle Cécile MADELAINE

M. Xavier VILLEDIEU

*C.E.S. - Hôtesse d'accueil tourisme* : Melle Valérie GERARD

Mme Anne ROBERT



## Concertation publique

Le Conseil Municipal met en révision le Plan d'Occupation des Sols de PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN.

C'est une procédure nécessaire à la mise à jour de ce document d'urbanisme qui gère la construction sur notre territoire, mais c'est surtout l'occasion de réfléchir ensemble au devenir de nos communes pour redéfinir un projet d'aménagement qui intègre nos ambitions de préservation des activités portuaires et de développement touristique.

L'adoption par le Parlement à la fin de l'année de la Loi « Solidarité et Renouveau Urbain » entraîne la suppression du « Plan d'Occupation des Sols » (P.O.S.) et son remplacement par le « Plan Local d'Urbanisme » (P.L.U.).

### Qu'est-ce qu'un PLAN LOCAL D'URBANISME ?

C'est l'outil qui permet à la commune de planifier et d'organiser le développement de la construction sur son territoire, en rédigeant un « **Projet d'Aménagement et de Développement Durable** ». Ce document juridique définit, dans la commune, ce qui est constructible, à quel endroit, et sous quelles conditions.

Les règles de construction édictées permettent de faciliter le bon voisinage dans l'espace des différentes activités, de préserver le patrimoine naturel et architectural de la commune, et de contribuer à une gestion économe et cohérente des réseaux et voiries.

Ce document se présentera sous la forme d'un dossier qui comprendra :

- Un rapport de présentation.
- Un Projet d'Aménagement et de Développement Durable (pièce nouvelle par rapport au dossier actuel) qui présente et justifie les choix d'aménagement.
- Des plans.
- Un règlement.

### Que prend-on en compte ?

Le projet prendra en compte :

Les objectifs de développement déterminés par le Conseil Municipal. Ce sont des objectifs quantitatifs : évolution de la population et du parc de logements, développement des activités économiques qu'elles soient liées à la pêche ou au tourisme, programmation d'équipements publics, etc... mais aussi qualitatifs : qualité du cadre de vie, protection des paysages et du patrimoine, etc...

### Qui participe à la révision du P.O.S. (P.L.U.) ?

La commission d'urbanisme travaille en étroite concertation avec les services de l'Etat, le Conseil Général et les Chambres Consulaires.

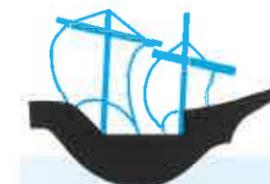
La forme et le contenu du dossier sont prévus et encadrés par le Code de l'Urbanisme.

Le Projet d'Aménagement et de Développement Durable sera débattu en Conseil Municipal.

### Comment suis-je informé de l'avancement des études ?

#### LA CONCERTATION PUBLIQUE :

- Le Bulletin Municipal rendra compte de l'avancement des études.
- Les dossiers qui seront élaborés pendant les études seront consultables en mairie.
- **Un registre est mis à votre disposition** en mairie afin que vous puissiez émettre des suggestions, des remarques ou poser des questions à la Commission d'Urbanisme sur l'analyse du contexte communal et les objectifs du projet d'aménagement.
- **Une réunion publique** sera organisée : l'analyse du contexte communal, le résultat des études préalables et les objectifs du projet y seront présentés.



#### L'ENQUETE PUBLIQUE :

Elle durera un mois et permettra à chacun de venir consulter le projet de PLAN LOCAL D'URBANISME et de s'exprimer sur ses choix.

Les dates de cette enquête publique vous seront communiquées par la presse et par affichage en mairie.

Un commissaire-enquêteur sera présent pour vous informer et recevoir vos remarques et demandes. A l'issue de l'enquête, il remettra au Conseil Municipal un rapport dans lequel il fera état de ces remarques et demandes et se prononcera à leur sujet.



Photo La Renaissance et l'Europe Vue du Ciel.



## PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN



Journal  
municipal  
d'information

Septembre 2001



Mairie de  
Port-en-Bessin  
15, rue de Bayeux  
14520 PORT-EN-BESSIN  
Tél. 02 31 21 72 12  
Fax 02 31 92 78 31

Mairie de  
Huppain  
Rue du Bourg  
14520 HUPPAIN  
Tél. 02 31 21 92 32  
Permanence : le lundi 13 h 30 - 15 h